

# 第二次甲贺市多文化共生推进计划 (修订) 概要版

计划期间：令和2年度 ~ 令和10年度 (2020 - 2028)

## 基本理念

“认可彼此差异与优点，共同创造新市民文化的城市建设”

愿景目标



1. 在同一地区共同生活，互帮互助



2. 充分发挥个性和能力，参与充满多样性的社会



3. 获得符合生活阶段的支援，安心生活

## 背景、现状与课题

### 修订背景

- 外国籍市民增加 (4,959人，占总人口5.7%，截至)
- 国家制度改革 (扩充特定技能、创设育成就劳等)
- 县内首个“多文化共生中心”开设后的政策转型期

### 现状与新课题

- **生活/社区**：文化差异引发的问题 (垃圾/噪音)。应对老龄化及婴幼儿增加。
- **教育/信息**：日语学习需求多样化及师资保障。明确外来背景儿童的接收体系。
- **防灾**：防灾教育及完善避难所接收环境。

## 政策体系与主要举措

### 目标1：促进意识扎根与社会参与

- **新增** 培养外国籍社区领袖
- **新增** 运营口译/翻译志愿者制度
- 推广“易懂日语”及行政国际化

### 目标2：推进信息提供与日语学习

- **新增** 开展企业生活导向说明会
- 提供符合需求的多种日语学习机会
- 利用ICT建设多语种咨询体系

### 目标3：建设安心生活的环境

- **新增** 通过房产中介协作提供居住支援
- 完善外来背景儿童及避难所接收体制

## 推进体系与绩效指标

### 推进体系 (相关方)



年度评估：由多文化共生推进委员会及内部团队执行

### 主要绩效指标 (令和10年目标)

愿参与社区活动的外国籍市民比例

48.5% → 60%

愿积极使用“易懂日语”的市民比例

32.4% → 50%

开展多文化共生事业的地区数

6个地区 → 9个地区

中国語

中文

甲贺市多文化共生推进计划（第二期）  
（修订案）

2020年5月（第一版）

2026年 月（修订版）

甲贺市

# 目录

## 序章 总论

1 计划的宗旨	1
2 计划的定位	2
3 计划的实施期限	2
4 计划的进度管理	2
5 SDGs 的推进	2

## 第一章 既往举措与今后的课题

1 从既往举措中发现的课题	3
---------------	---

## 第二章 基本理念与目标中的多文化共生社会形象

1 基本理念	6
2 甲贺市所追求的多文化共生社会形象	6
3 计划的对象人群	7
4 计划的体系	8
5 基本目标与举措内容	9
6 计划的指标设定与进度管理	22

# 序章 总论

## 1 计划的宗旨

在社会经济全球化、少子老龄化以及人口减少等社会环境剧烈变化的背景下，在日本生活的外国人数已超过 395 万，创历史新高。作为制造业出货额连续 18 年位居县内第一、汇聚众多高端制造企业的甲贺市，来自越南、印度尼西亚等东南亚地区的技能实习生等人数持续增加，截至令和 7 年（2025 年）12 月末，本市在住外国人数已超过 4,900 人。鉴于近年来永久居留和定居趋势的增强，有必要不再将外国人视为短期停留者，而是超越以往以支援为主的视角，将其作为在地区生活的居民加以认识。今后，需要推进不分国籍、使所有在甲贺市生活的人都能够对未来抱有希望的城市建设。

在国家层面，基于“在推进外国人才规范、顺畅引进的同时，促进完善实现与外国人共生社会的相关环境”的认识（外国人才接收与共生相关阁僚会议《外国人才接收与共生综合应对措施（概要）》2018 年 12 月），自 2019 年 4 月起创设了新的在留资格“特定技能”，并于同年 6 月公布并实施了《日本語教育推进法》，旨在营造使外国人能够与日本人一道顺利开展日常生活和社会生活的环境。此外，2024 年通过对《出入境管理及难民认定法》等的修订，废止“技能实习制度”，创设“育成就业制度”，并对“特定技能制度”进行调整，围绕外国人的社会形势发生了重大变化。今后，预计多国籍化将进一步发展，语言、文化及生活习惯各异的外国人市民在本市的长期居留和定居趋势也将持续增强。

在甲贺市方面，曾于 2010 年度制定《甲贺市国际化推进计划》，并于 2015 年为提升其实效性，修订为《甲贺市多文化共生推进计划》，随后于 2020 年制定了第二期多文化共生推进计划。

本次修订在推进多文化共生社会实现的同时，结合近年来的社会形势变化及本市外国人市民的实际情况，对计划进行进一步完善与调整，旨在使甲贺市成为外国人愿意持续居住的城市，制定更加符合实际情况的推进计划。

## 2 计划的定位

本计划是依据《第二期甲贺市综合计划》制定的专项计划，并在制定过程中与总务省发布的《地区多文化共生推进计划（第三次修订版）》（2020年9月）以及《滋贺县多文化共生推进计划（修订版）》（2025年3月）保持衔接与一致。同时，从外国人市民作为地区建设主体、作为甲贺市一员共同参与城市建设的视角出发，将本计划定位为指引行政、市民及各类团体等多方主体开展相关工作的指导方针。

## 3 计划的实施期限

本计划的实施期限与《第二期甲贺市综合计划》的计划周期一致，为2020年度至2028年度。同时，本次修订也着眼于下一阶段第三期多文化共生推进计划（2029年度起）。此外，即使在计划期间内，也将根据需要适时进行调整，以灵活应对社会形势变化及制度变更。

## 4 计划的进度管理

关于本计划的进度管理，将由甲贺市多文化共生推进委员会及市政府内部多文化共生推进工作团队每年度召开会议，由各主管部门就相关举措的实施情况进行进度报告。

## 5 SDGs 的推进

SDGs（可持续发展目标）是于2015年9月联合国峰会上通过的、以2030年为实现期限的国际社会共同发展目标。该目标体系由17项目标和169项具体指标构成，旨在实现可持续发展的世界，并承诺“不让任何一个人掉队”。

从经济、社会、环境三个方面综合把握SDGs，其“一个人也不被落下”的理念同时也是多文化共生的目标。这不仅仅是对外国人的支援，更是构建可持续社会不可或缺的要害。因此，将积极推进有助于实现SDGs的各项举措。



## 第 1 章 既往举措与今后的课题

### 1 从既往举措中发现的课题

在 2020 年制定的现行计划中，提出了以下三个基本目标，并围绕其实现推进了具体举措。从这些举措中发现出的课题如下：

#### 目标 1 完善地区内的沟通交流

##### 【施策方向】

- (1) 提供符合需求的日语学习机会
- (2) 建立多语言信息传达方法

##### < 成果 >

- (1) 设立了县内第 1 个“多文化共生中心”，并开展了“外国人咨询窗口”“日语教室”“面向具有外国背景儿童的学习支援”等三项业务。
- (2) 新设面向零基础学习者的日语教室等，能够根据学习者的不同水平提供多样化的学习机会。
- (3) 为使外国人市民能够获取所需信息，引入了可对应 16 种语言的平板设备（电话口译），同时致力于推广“简明日语”的理解与运用。
- (4) 随着越南国籍市民人数的增加，新聘用了外国人咨询员。

##### < 课题 >

- (1) 希望学习日语的外国人市民日益多样化，有必要在确保不同时间段以及水口町以外地区的学习场所的同时，培养并确保新的指导人员（志愿者）。
- (2) 由于文化差异引发的垃圾处理、噪音等问题逐渐显现，同时，来自外国人市民及日本人市民的咨询内容中，严重案例也在不断增加。

## 目標二：推进安心宜居的城市建设

### 【施策方向】

- (3) 根据人生阶段提供持续的支持
- (4) 构建灾害发生时能够安心应对的体制

#### < 成果 >

- (1) 将婴幼儿期所需的信息实现多语言化，强化信息发布的同时，引入了支持多语言的电子母子健康手册。
- (2) 在学龄期，为应对不会使用日语的外国籍儿童人数增加，开设了“第二 kawasemi 教室（初级日语指导教室）”。
- (3) 对于此前以志愿者形式于周六举办的“面向具有外国背景儿童的学习支援教室”，已改为在 multicultural center 于工作日（放学后）开展。
- (4) 作为与高中升学相关的升学指导以及思考未来职业发展的机会，举办了升学指导说明会。
- (5) 为应对市内企业的人才短缺问题，在甲贺市工业会的协助下，举办了有关外国人就业的专题讲座。

#### < 課題 >

- (1) 关于外国人市民的居住问题，仍存在部分情况下房东、不动产公司及当地居民难以理解与接纳的情况，因此，有必要构建与入住相关的支持体制。
- (2) 对于具有外国背景的儿童和学生，其接收方式以及各类相关团体的职责分工尚不明确，日语指导等方面的经验和方法也未能共享，导致学校一线存在不安情绪。
- (3) 外国人市民（尤其是巴西国籍者）老龄化趋势逐渐显现，在福祉、医疗、护理等方面，有必要加强信息提供，并通过多机构联动构建支援体系。
- (4) “灾害时多语言信息中心”的设立与运营手册在实际操作性方面仍存在问题，亟需培养在灾害时能够参与外国人支援的人才，并构建信息传递网络。
- (5) 在 2024 年 1 月 1 日发生的能登半岛地震中，由于部分外国人难以理解日语，未能准确获取避难所开放、物资发放时间等信息。同时，在饮食和集体生活中的文化差异也给日本人和外国人双方带来了较大压力，成为引发矛盾和问题的原因之一。基于这些经验教训，有必要完善（提前准备）避难所中接收外国人的相关环境。

### 目標三：推进相互支持的多文化共生城市建设

#### 【施策方向】

- (5) 开展面向多文化共生社会的意识启发
- (6) 发挥多样性优势的社区建设

#### < 成果 >

- (1) 通过开展上门讲座、多文化交流活动、中学生国际交流项目以及接待市民访问团等，努力促进相互理解。
- (2) 由社区主体设立了面向具有外国背景儿童的学习支援教室（伴谷地区：4处），并在暑假及寒假期间开展。

#### < 課題 >

- (1) 为与来自 47 个国家、使用 29 种语言的外国人市民进行沟通，有必要在葡萄牙语、西班牙语、越南语以外的语言方面建立翻译体制，并进一步推广和普及“简明日语”。
- (2) 在行政窗口及各类手续办理中，“简明日语”的普及仍不充分。
- (3) 鉴于社会形势和时代背景的变化，已到了重新审视包括中学生国际交流在内的“当今国际交流方式”的时期。
- (4) 在外国人市民居住分散于市内各地的情况下，需要在各地区开展儿童学习支援教室等，并推进示范案例的横向推广。

## 第二章 基本理念与目标中的多文化共生社会形象

基本理念沿用前期计划的内容，并在充分考虑多文化共生相关环境变化的基础上，对本市所追求的多文化共生社会形象作如下设定：

### 1 基本理念

通过让所有市民接触并了解彼此的文化和生活习惯，在相互理解中培育国际视野，由市民、企业、团体及行政协同合作，使每个人都能够参与城市建设，共同打造并持续发展充满活力的城市。

**相互尊重彼此的差异与优点，共同创造新型市民文化的城市建设**

### 2 甲贺市所追求的多文化共生社会形象

在人口减少和少子老龄化迅速发展的同时，甲贺市的外国人人口呈增长趋势。本市不仅要成为日本人，也要成为外国人“愿意持续居住的城市”，并使外国人能够作为构成本市的一员在社区中发挥作用，这是实现面向未来的可持续城市建设所必需的。

基于此，有必要完善外国人市民学习日语、日本文化及生活规则等的环境，使所有市民在相互尊重彼此文化的同时，在同一地区构建相互支持、平等相待的关系，发挥多样性优势，推动实现能够积极参与社会发展的多文化共生社会。

**不论国籍或民族等差异，所有市民都：**

- ① **认识到彼此是在同一地区共同生活、相互支持的关系。**
- ② **能够充分发挥个性与能力，积极参与多元化社会。**
- ③ **在不同人生阶段获得相应支持，安心生活。**

### 3 计划对象

本计划认为，不论国籍和民族等差异，作为共同生活于本地区社会的一员，都有必要由大家共同推进，因此，本计划的对象涵盖全体市民（日本籍市民及外国籍市民）。

此外，本市所致力实现的“多文化共生社会愿景”，并非仅靠行政部门即可实现，而是必须依靠持续具备多文化共生专业性与协调功能的甲贺市国际交流协会，以及自治振兴会、社区建设协议会、区与自治会等基层社区组织、社会福祉协议会、市民活动团体、雇用外国籍市民的企业及事业单位等，在平等立场上的协力合作。

这些多元主体需要分别思考自身的职责与能够发挥的作用，在自主且积极行动的同时，加强相互之间的联系与协作，通过协同合作，稳步推进各项事业的开展，这一点尤为重要。

## 计划推进体制

### — 实施主体的社会角色 —

第二届甲贺市多元文化共生推进计划 基本理念

「相互认可彼此的差异与优点，共同推进创造全新的市民文化的城市建设」



#### 市民

日本和外国市民

- 相互理解与尊重彼此的文化
- 参与并积极融入地区活动



#### 地区

自治振兴会、社区建设协议会、区及自治会等基层组织。

- 促进地区内的相互理解
- 推动市民参与地区活动



#### 各种组织

国际交流协会、社会福祉协

- 培养多文化共生相关人才
- 促进对多文化共生社会的理解



#### 企业

市内企业及事业单

- 完善员工的劳动环境
- 促进适应日本社会



#### 行政部门

甲贺市

- 实施多文化共生相关的具体政策措施
- 与各实施主体进行信息共享，并加强联动与协作

# 4 计划的体系

计划体系			
基本理念	相互尊重彼此的差异与优点，共同打造创造全新市民文化的城市发展		
构建多元文化共生社会的愿景	不论国籍、民族等差异，所有市民都能够： ① 认识到彼此在同一地区共同生活，并建立相互支持、相互帮助的关系。 ② 充分发挥各自的个性与能力，积极参与多元丰富的社会。 ③ 根据不同人生阶段获得相应支持，安心稳定地生活。		
基本目标	措施方向	实施内容	
1 推动多元文化共生意识的深化与社会参与的促进	(1) 面向多元文化共生的意识宣传与引导	① 举办国际交流活动 ② 推进政府国际化 ③ 推进国际教育	P.9 P.9 P.9
	(2) 支持多元市民的社会参与	① 培养多元文化共存的领导者 ② 培养外国社区领袖 [新] ③ 口译员与翻译志愿者系统的运作 [新]	P.11 P.11 P.11
2 加强信息服务与日语学习的推进	(1) 建立多语言信息与咨询系统	① 多语言信息提供 ② 中央咨询台的运营 ③ 专家定期咨询 [新] ④ 生活导向的实施 [新] [重点]	P.13 P.13 P.13 P.13
	(2) 根据不同需求提供多样化的日语学习机会	① 提供有关日语及日本社会的学习机会 [重点] ② 日语教师培训	P.14 P.14
3 营造一个让你安心生活的生活环境	(1) 改善一个让你安心生活的生活环境	① 与房地产经纪人的合作 [新] [重点]	P.16
	(2) 完善婴幼儿期的母子福利服务	① 母语支持措施项目的实施 ② 增强母语支持	P.17 P.17
	(3) 提供丰富的学习机会	① 加强对具有外国背景儿童的学习支援 [新]	P.18
		② 加强学习支援志愿者的培养 [新]	P.18
	③ 加强对具有外国背景儿童的接收体制 [新] [重点]	P.18	
	④ 推进职业发展支援	P.18	
(4) 营造一个让你安心工作的环境	① 改善接收外国人力资源的环境 ② 为外国公民提供就业支持	P.19 P.19	
(5) 提升医疗（保险）及健康与福利服务	① 提供支持多语言的医疗机构信息 [新] ② 与医疗（保险）、卫生和福利相关组织的协商与支持 [新]	P.20 P.20	
(6) 构建灾害发生时的安心保障体系	① 在灾难发生时加强多语言信息中心的功能 ② 确保和培养能够应对灾害的人才 [重点] ③ 建立撤离中心接纳外国人的制度 [新]	P.21 P.21 P.21	

## 5 基本目标与具体举措

作为本计划中指明应推进的施策方向，提出三个基本目标。

1

### 促进多文化共生意识的扎根与社会参与的提升

随着外国市民人数的增加及其长期定居趋势的推进，由于参与地区活动和社区事务的机会较少，与本地市民之间的沟通不足，可能引发日常生活中的各种问题。

此外，在社会形势和时代背景不断变化的情况下，有必要重新审视包括中学生国际交流在内的姐妹城市交流方式，加强对“内在国际化”的应对与推进。

#### (1) 面向多文化共生的意识启发

通过开展各类多文化共生活动、国际交流项目及上门讲座，并制作通俗易懂的网站等举措，持续推进相关工作。

同时，为增强“外国市民同样是地区社会一员”的认识，积极推进有助于促进相互理解的各项举措。

#### < 具体举措内容 >

举措	内容	主管部门 (相关部门·团体)
举办国际交流活动	① 举办国际交流节等活动	多文化共生中心 国际交流协会
行政国际化	① 面向市政府职员等开展“简明日语”培训课程 ② 推进行政文件的“简明日语”化 ③ 举办多文化共生相关的培训会	市民活动推进课
推进国际教育	① 推动向新型姐妹城市交流模式的转型 ② 开展面向学龄前儿童的相关讲座 ③ 通过绘本、歌曲等形式促进对多元文化的理解 ④ 举办社区儿童学习活动 ⑤ 培养能够活跃于全球社会的人才，充实国际教育内容	市民活动推进课 保育幼儿园课 学校教育课 多文化共生中心 社会福祉协议会

#### < 我们能做的事（对象与职责） >

对象	应承担的职责及具体示例
市民	<b>日本市民：「对多文化共生的理解与接纳」</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>参与国际交流活动，加深相互理解</li> <li>参与日语学习支援等多文化共生活动</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 积极创造与市内日本市民及外国市民的交流机会</li> </ul> <p><b>外国市民：「与邻里关系的建立及参与地区活动」</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 积极参与与邻里居民的交流及社区活动</li> <li>· 配合开展国际交流活动及国际理解讲座等项目</li> </ul>
地区	<p><b>「促进居民之间的相互理解」</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 由自治振兴会、社区建设协议会、区及自治会等主办交流活动及“简明日语”讲座</li> <li>· 通过传阅板、公告栏等发布加深多元文化理解的信息</li> </ul>
企业	<p><b>「在用场所促进多文化共生意识的扎根及对相关活动的协助」</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 开展促进职场多文化理解的培训</li> <li>· 积极参与并协助各地区开展的多文化共生活动</li> <li>· 支持姐妹城市交流等相关举措</li> </ul>
各类组织	<p><b>「通过与市民、社区及行政协作，促进多文化共生意识的扎根」</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 策划并运营加深多元文化理解的机会与交流活动</li> <li>· 加强与行政及社区的联动，深化外国市民与地区社会之间的联系</li> </ul>
行政（市）	<p><b>「推进促进意识扎根的政策」</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 推进有助于多文化共生意识扎根的政策，并有效配置相关资源</li> <li>· 推动在政府内部及地区社会中普及“简明日语”</li> <li>· 推进国际教育，培养具备国际视野的儿童</li> </ul>

## (2) 促进多元市民的社会参与支援

在加深对区与自治会制度等地区活动理解的同时，以居住在当地的外国人关键人物为核心，打造能够发挥作用的平台，并构建便于参与和融入的机制。

### < 具体举措内容 >

举措	内容	主管部门 (相关部门・团体)
多文化共生人才（推动者）的培养	<ol style="list-style-type: none"> <li>① 支持并促进团体、志愿者、协调员等多文化共生相关人才的培养与协作</li> <li>② 发掘并培养在社区及企业中发挥作用的关键人物</li> </ol>	多文化共生中心 社会福祉协议会
培养外国人社区领袖	<ol style="list-style-type: none"> <li>① 开展培养培训</li> <li>② 支持提升日语能力</li> </ol>	多文化共生中心
口译与翻译志愿者制度的运营	<ol style="list-style-type: none"> <li>① 构建可持续发展的机制</li> <li>② 培养口译与翻译志愿者</li> </ol>	多文化共生中心 国际交流协会

<我们能做的事（对象与职责）>

对象	应承担的职责及具体示例
市民	<p><b>日本市民：「与外国市民协同开展地区活动」</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 与外国市民共同参与地区节庆、防灾训练等活动的策划阶段</li> <li>· 协助呼吁外国市民参与地区活动</li> </ul> <p><b>外国市民：「参与并协助地区活动」</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 积极参与地区节庆、防灾训练等活动的策划与实施</li> <li>· 协助活动中的口译、翻译工作，并配合向其他外国市民进行参与动员</li> </ul>
地区	<p><b>「营造市民参与的平台」</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 完善环境，使外国市民更容易参与防灾训练及清扫等活动</li> <li>· 推动外国市民能够以区、自治会干部等身份参与地区事务</li> </ul>
企业	<p><b>「支持外国员工参与社会活动」</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 参与地区多文化活动及志愿者活动</li> <li>· 为员工参与地区活动创造契机与条件</li> </ul>
各类组织	<p><b>「通过市民、地区与行政协作，支持外国市民参与社会」</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 举办任何人都能够从策划阶段开始参与（参画）的活动等</li> </ul>
行政（市）	<p><b>「营造促进社会参与的机会与平台」</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 推动外国市民等参与附属机构等组织</li> </ul>

由于日语能力不足的外国市民在日常生活中容易产生不安，因此有必要通过信息的“多语言化”以及使用“简明日语”等方式，推进能够真正“传达”的信息发布。

同时，为了促进能够以日语进行沟通，需要提供多样化的日语学习机会，并培养日语教育指导人员及志愿者等支援人才。

### (1) 多语言信息提供及咨询体制的完善

为确保市民能够安心生活，我们将以“多语言”及“简明日语”方式发布行政服务及日常生活所需信息，并致力于完善咨询服务体系。

#### < 具体举措内容 >

举措	内容	主管部门
提供多语言信息	① 使用“简明日语”进行对应 ② 推进信息的多语言化 ③ 加强利用 SNS 进行信息发布	所有部门 多文化共生中心
一站式咨询窗口的运营	① 在市政府本厅及各地区市民中心等配置翻译平板设备 ② 强化咨询应对能力 ③ 培养多文化支援协调员	市民活动推进课 多文化共生中心
专家定期咨询会	① 举办由律师、心理咨询师等专业人士参与的咨询会	多文化共生中心
实施生活导向说明会（生活指南说明）	① 制作并发放生活指南手册 ② 在企业等场所实施生活导向说明会	多文化共生中心 （市民课） （各地区市民中心）

#### < 我们能做的事（对象与职责） >

对象	应承担的职责及具体示例
市民	<p><b>日本市民：向在本地区生活的外国市民主动沟通与信息提供</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 协助宣传由政府及国际交流协会提供的多语言信息。</li> <li>· 主动邀请外国市民参加社区活动及防灾演练。</li> </ul> <p><b>外国市民：学习并共享日本的生活规则与习惯</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 学习垃圾分类、噪音等社区生活规则和礼仪。</li> <li>· 遵守生活规则，并向身边的外国市民进行传达与分享。</li> </ul>
地区	<p><b>提供易于理解的社区信息</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 将回览通知、公告栏等信息以“多语言”或“简明日语”形式发布。</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>在垃圾分类规则、防灾信息等方面进行充分考虑，确保信息能够被准确理解。</li> </ul>
企业	<p><b>「向外国员工提供信息并衔接咨询窗口」</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>以“多语言”或“简明日语”传达劳动规章及安全指导。</li> <li>宣传多文化共生中心的外国人咨询窗口，并引导利用。</li> </ul>
各类团体	<p><b>「提供专业的口译与咨询支援」</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>发挥专业优势运营咨询窗口，承担与专业人士之间的衔接与转介作用。</li> </ul>
行政（市）	<p><b>「构建信息传播基础体系」</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>推进行政信息的简明日语化，完善信息传播渠道与平台建设；</li> <li>运用 ICT 手段，建立多语言咨询服务体系。</li> </ul>

## (2) 根据需求提供日语学习机会

日语教室不仅是外国市民学习日常生活所需日语的重要渠道，也是促进交流、构建归属感的重要载体。为应对未来外国市民数量的持续增长，将推进新生力量的培育，并加强志愿者能力建设与水平提升。

<举措内容>

举措	内容	主管部门
提供学习日语及日本社会的 机会	<ol style="list-style-type: none"> <li>开设符合不同水平的日语课程</li> <li>在社区开展日语教室</li> </ol>	多文化共生中心、 国际交流协会
日语教学人员的培养	<ol style="list-style-type: none"> <li>培养新的志愿者</li> <li>创造志愿者技能提升的机会</li> <li>支持取得日语教育相关资格</li> </ol>	多文化共生中心、 国际交流协会

<我们能做的事（对象与职责）>

对象	应承担的职责及具体示例
市民	<p><b>日本市民：协助日语学习</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>作为日语学习支援志愿者参与活动。</li> <li>在工作场所和社区中，主动与日语学习者交流并提供帮助。</li> </ul> <p><b>外国市民：学习日语及日本文化</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>为促进与日本市民的沟通与建立信任关系，积极学习日语。</li> </ul>
地区	<p><b>「在社区提供日语学习场所」</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>在集会所等场所提供日语学习支持的空间。</li> <li>在社区活动中积极邀请日语学习者参与。</li> </ul>
企业	<p><b>在职场开展日语学习支援</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>提供学习与岗位技能相关的日语学习机会；</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 在工作时间以外提供学习机会（如线上学习、企业内部课程等）。</li> </ul>
各类团体	<p><b>根据学习需求设计相关课程</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 开展日语教育志愿者的培养、登记与支持；</li> <li>· 实施生活日语、专业日语（如劳动、考试等）等分领域课程。</li> </ul>
行政（市）	<p><b>完善日语学习机会的平台建设</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 推动社区、团体与企业之间的协作，构建提供学习机会的平台。</li> </ul>

在外国市民的居住方面，需要构建入居支持体系并完善就业环境，企业的协力不可或缺。同时，为应对外国市民子女的增加，有必要推进学生接收体制建设及日语教学经验的共享；并着眼于高龄化发展，加强在福利、医疗、护理及防灾等领域的信息提供，构建多机构联动的支援体系。

### (1) 完善安心居住环境

为使外国市民作为社区的一员实现自立生活，将与相关机构及团体等加强协作，推进外国市民居住环境的改善与完善。

#### < 具体举措 >

项目	具体内容	主管部门（相关部门・相关团体）
与房地产相关机构的协作	① 与房地产协会等相关机构加强协作 ② 为外国人入居提供支持服务	多文化共生中心、住宅建设课

#### < 我们可以做的事情（各主体及其职责） >

对象	应承担的职责及具体示例
市民	<p><b>日本市民：协助新迁入人员的接纳环境建设</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 以通俗易懂的方式传达垃圾分类、噪音等生活规则。</li> </ul> <p><b>外国市民：遵守生活规则</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 遵守日本关于垃圾处理、噪音等“日常生活规则”。</li> </ul>
社区	<p><b>生活信息提供与交流促进</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 通过“多语言”及“简明日语（易懂日语）”宣传日常生活规则；</li> <li>· 通过与房地产相关机构合作，推动制定有利于社区和谐生活的规则；</li> <li>· 与消防部门协作，开展外国市民（住户）也可参与的防灾演练等活动。</li> </ul>
企业（含房地产及相关从业单位）	<p><b>提供安心居住的住房</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 与行政及相关团体合作，协调房东与住户之间的纠纷；</li> <li>· 推进合同文件及重要事项说明的多语言化，传达基本生活规则。</li> </ul>
各类团体（含警察、消防部门）	<p><b>住房相关信息提供与支援</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 面向外国市民（住户）开展生活导向说明（生活适应指导）；</li> <li>· 与社区协作开展治安巡逻、防灾演练等活动。</li> </ul>
行政（市）	<p><b>构建居住环境改善的基础</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 构建房地产企业、企业及各类团体之间的协作平台；</li> <li>· 推进房地产从业者及居住支援机构的登记与参与。</li> </ul>

## (2) 完善婴幼儿期的母子福利服务

为孕产妇及有婴幼儿的家庭提供支持, 促进其合理利用母子保健与福利服务, 营造安心育儿的环境, 同时不断完善和提升母子福利相关服务。

### < 具体举措 >

项目	具体内容	主管部门（相关部门·相关团体）
开展母语支援对策项目	① 编制并发放与母子福利相关的多语言资料	健康医疗政策课／育儿政策课／育儿支援课／保育幼儿园课
加强母语支援	① 在各园配备母语支援人员	育儿政策课／保育幼儿园课

### < 我们能做的事（对象与职责） >

对象	应承担的职责及具体示例
市民	<p><b>日本市民：协助外国人亲子育儿</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>在社区育儿活动中，积极邀请外国人家庭参加。</li> <li>支持外国人亲子参与育儿社团等活动。</li> </ul> <p><b>外国人市民：与日本亲子交流</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>积极参加社区育儿社团等活动，加深家长之间的交流。</li> <li>与日本市民交流，分享各国的育儿情况及儿童游戏等。</li> </ul>
社区	<p><b>在社区中支持多样化家庭的育儿</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>在育儿广场及社区、自治会活动中邀请外国人亲子参与。</li> <li>营造不分国籍、家长之间可以相互支持的交流平台。</li> </ul>
企业	<p><b>为员工提供育儿支援措施</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>宣传育儿休假及缩短工作时间等制度。</li> <li>向员工提供母子健康检查及保育服务相关信息。</li> </ul>
各类团体	<p><b>提供母子福利相关信息及咨询支援</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>为外国人亲子提供多语言信息，并举办交流活动。</li> <li>组织家长分享育儿经验的交流会。</li> </ul>
行政（市）	<p><b>推进多语言福祉服务的完善</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>完善托儿所及保健中心的多语言服务体系（包括 ICT 的应用）。</li> <li>开展外国人亲子需求调查，并将结果反映到政策中。</li> <li>通过多语言形式宣传母子健康检查及保育服务信息。</li> </ul>

### (3) 提供充实的学习机会

掌握具有外国背景儿童的就学实际情况，根据其不同成长阶段保障相应的学习机会，同时加强其对学校生活的适应指导与学习支援，进一步完善学习支持体系，并强化学校的接收与支持体制。

#### < 具体举措 >

项目	具体内容	主管部门（相关部门・相关团体）
支持具有外国背景儿童的学习	① 充实课后学习教室（“七彩教室”）及儿童学习会 ② 举办面向具有外国背景儿童的学习教室 ③ 开展社区儿童学习会	多文化共生中心 国际交流协会 （学校教育课）
开展学习支援志愿者的培训	① 开展志愿者培养培训课程 ② 开展提升专业能力的跟进培训	多文化共生中心 国际交流协会
强化接纳具有外国背景儿童的体制	① 完善母语支援人员的配置 ② 支持母语支援人员能力提升 ③ 配置日语指导加配教师 ④ 推动日语指导指南的应用 ⑤ 充实日语初期指导教室 ⑥ 推动《具有外国背景儿童接收指南》的应用	学校教育课 （多文化共生中心）
推进职业发展支援	① 开展从儿童阶段着眼未来的升学指导说明 ② 强化与高中等相关机构的合作联动 ③ 推进升学与职业生涯教育	学校教育课 育儿政策课 多文化共生中心

#### < 我们能做的事（对象与职责） >

对象	应承担的职责及具体示例
市民	<b>日本市民：协助儿童学习支援</b> ・以学习志愿者的身份参与活动。 <b>外国人市民：协助儿童学习日语及日本文化</b> ・积极参与子女教育。 ・参与与儿童教育相关的志愿服务活动。
社区	<b>普及儿童学习机会</b> ・提供社区集会场所作为学习支援空间。 ・开展体现多文化共生理念的儿童活动及工作坊。
企业	<b>支持员工子女的学习</b> ・开展奖学金、教材提供等企业社会责任（CSR）活动。 ・与政府及相关机构合作，开展职场体验及职业生涯教育。
各类团体	<b>提供学习支援项目</b> ・提供放学后及周末可进行学习的场所。

	· 为帮助家长理解日本教育制度，提供相关信息并举办学习交流会。
行政（市）	<b>实施学习支援政策</b> · 强化学校接收具有外国背景儿童的体制及日语指导体系。

#### (4) 营造安心就业环境

为促进稳定就业并提升劳动积极性，加强与公共就业服务机构（如公共职业安定所）及企业的合作联动，同时完善和充实外国人才的接纳环境。

< 具体举措 >

项目	具体内容	主管部门（相关部门・相关团体）
完善外国人才接纳环境	① 掌握外国人雇用需求，推进规范雇用的宣传与普及 ② 举办面向企业的接纳说明会等活动 ③ 面向企业开展多文化共生意识的宣传与启发 ④ 推进为获取外国人才而开展的广域合作	商工劳动政策课 市民活动推进课 (多文化共生中心)
支持外国市民就业	① 加强与公共职业安定所等相关机构的合作 ② 举办就业招聘会（JOB Fair） ③ 加强与高等教育机构的合作	商工劳动政策课 市民活动推进课 (多文化共生中心)

< 我们能做的事（对象与职责） >

对象	应承担的职责及具体示例
市民	<b>日本市民：促进跨文化理解与职场环境营造</b> · 在职场中尊重具有不同文化及多样背景的人员。 · 在职场及社区中通过相互问候与沟通，加深彼此理解。 <b>外国人市民：学习职场规则并与日本同事交流</b> · 积极与同一职场的日本员工进行沟通交流。 · 理解职场规章制度，并与其他外国员工共享相关信息。
社区	<b>提供就业支援信息及社区生活支援</b> · 与地区企业及就业支援机构合作，以多语言提供就业相关信息。
企业	<b>营造促进多文化理解的职场环境</b> · 推进劳动合同及安全指导的多语言化。 · 提供员工生活支援（如员工宿舍、咨询窗口、职业发展教育等）。 · 与政府部门合作，设立说明纳税制度的相关场所。
各类团体	<b>与企业的合作与宣传活动</b> · 开展教授面试准备、简历撰写等内容的工作坊。

	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 提供与劳动问题相关的咨询与支援服务。</li> </ul>
行政（市）	<p>完善外国人才接纳环境</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 举办面向企业的培训会等活动。</li> <li>· 开展关于外国劳动者规范用工及防止不当劳动行为的宣传与启发。</li> <li>· 与企业合作，设立说明纳税制度的相关场所。</li> </ul>

## (5) 完善医疗（保险）、公共卫生及福祉服务

为使外国市民能够获取适当的医疗信息，并接受必要的治疗与服务，从而安心生活，在完善相关体制与环境的同时，支持其理解各类保险及福祉制度，并能够适当参保与利用相关服务。

### < 具体举措 >

项目	具体内容	主管部门（相关部门・相关团体）
提供可进行多语言服务的医疗机构相关信息	<ol style="list-style-type: none"> <li>① 利用“医疗信息网络”等平台提供相关信息</li> <li>② 通过多语言及“简明日语”提供信息</li> <li>③ 加强对各医疗机构的宣传与引导</li> </ol>	多文化共生中心 健康医疗政策课 信乐中央医院 保健中心
在咨询与支援中加强与医疗（保险）、公共卫生及福祉相关机构的协作联动	<ol style="list-style-type: none"> <li>① 强化多语言及“简明日语”的服务应对能力</li> <li>② 建立能够应对高专业性咨询的服务体系</li> </ol>	地区共生社会推进课 保险年金课 生活支援课 残疾人福祉课 介护保险课 高龄福祉课 健康医疗政策课 保健中心

### < 我们能做的事（对象与职责） >

对象	应承担的职责及具体示例
市民	<p><b>日本市民：营造安心就医的氛围</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 以通俗易懂的方式提供与医疗及福祉服务相关的信息。</li> <li>· 根据需要，提供前往医院或保健中心的陪同支援。</li> </ul> <p><b>外国人市民：理解并适当利用日本的医疗与福祉制度</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 理解日本的医疗及福祉制度（如健康保险、年金等），并进行合理利用。</li> </ul>
社区	<p><b>信息的提供与共享</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 通过回览板等方式，共享由政府机构及各类团体发布的医疗与福祉相关信息。</li> <li>· 在接到外国市民咨询时，介绍可提供服务的医疗及福祉机构等。</li> </ul>

企业	<b>为员工提供医疗与福祉支援</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 通过多语言及“简明日语”宣传健康体检及工伤保险等相关制度。</li> <li>· 积极参与社区福祉活动及多文化共生活动。</li> </ul>
各类团体	<b>完善医疗（保险）、公共卫生及福祉服务的信息提供与咨询体制</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 与医疗（保险）、公共卫生及福祉相关机构合作，提供适当的信息及咨询服务。</li> <li>· 为外国人亲子及老年人举办福祉讲座及交流活动。</li> </ul>
行政（市）	<b>完善医疗（保险）、公共卫生及福祉服务</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 完善并宣传医疗机构及保健中心的多语言咨询体制（包括 ICT 的应用）。</li> <li>· 以通俗易懂的方式提供健康保险、年金制度及福祉制度等相关信息。</li> </ul>

## (6) 构建灾害发生时的安心应对体制

为使外国市民在灾害发生时能够及时、准确地获取信息，加强灾害时多语言信息中心的功能。同时，不仅将外国市民视为“被支援对象”，更将其定位为“社区参与主体”，培养能够共同参与防灾与支援活动的人才。此外，通过与相关团体及企业的合作，构建灾害时的支援机制。

### < 具体举措 >

项目	具体内容	主管部门（相关部门・相关团体）
强化灾害时多语言信息中心的功能	① 完善相关手册 ② 开展设立与运营演练 ③ 加强与相关机构的合作联动 ④ 推进多语言灾害信息邮件的注册与宣传	国际交流协会 多文化共生中心 (危机管理课)
确保并培养能够应对灾害的人才	① 培养外国人防灾带头人并提升其能力 ② 开展口译、笔译志愿者的培养（再掲） ③ 开展提升防灾意识的培训等	国际交流协会 多文化共生中心 (危机管理课)
完善避难所接纳外国人的体制	① 推广图示标识（Pictogram）的导入与应用 ② 开展避难所运营演练	国际交流协会 多文化共生中心 (危机管理课)

### < 我们能做的事（对象与职责） >

对象	应承担的职责及具体示例
市民	<b>日本市民：促进跨文化理解与灾害时的桥梁作用</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 参加学习对多样人群进行合理关怀的相关培训等。</li> <li>· 参与灾害时的志愿服务活动。</li> </ul>

	<p><b>外国人市民：努力保护自己 and 身边的人</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 积极参加社区防灾演练，掌握帮助自己和他人的知识。</li> <li>· 参与灾害时避难所的运营以及垃圾、废墟清理等工作。</li> </ul>
社区	<p><b>完善让所有人都能安心避难的体制</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 通过多语言发布防灾演练信息，促进多样化市民的参与。</li> <li>· 为使多样人群参与避难所运营，平时积极推动参与相关活动。</li> <li>· 推进完善避难所接纳外国市民的体制。</li> </ul>
企业	<p><b>完善灾害时员工支援体制</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 在单位防灾预案中纳入外国员工等。</li> <li>· 在职场中以“多语言”及“简明日语”标示安全指导和避难路线。</li> </ul>
各类团体	<p><b>支援灾害时的信息传达与避难所接纳</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 完善甲贺市灾害多语言信息中心的信息发布及咨询应对体制。</li> <li>· 推进避难所中图示标识（Pictogram）的普及。</li> </ul>
行政（市）	<p><b>构建灾害时信息提供体制</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 开展适当的信息收集与发布。</li> <li>· 推进完善避难所接纳外国市民的体制。</li> </ul>

## 6 规划指标设定与进度管理

在本规划中，为实现所追求的多文化共生社会，设定如下指标，并由多文化共生推进委员会及政府内部工作小组每年进行汇报、检查与评估。同时，在规划实施期间，也将根据需要对指标项目等进行适时调整与修订。

指标	2020 年度	2025 年度	2028 年度	
<b>1. 推动多文化共生意识的普及与社会参与的促进</b>				
○ 认为增加本市外国市民数量是理想的市民比例 ※1	---	17.4%	25%	新
○ 在未参与社区活动的外国市民中，今后希望与邻里居民交流或参与社区活动的人群比例 ※2	---	48.5%	60%	新
○ 表示“愿意积极使用”或“愿意使用”简明日语的市民比例 ※3	---	32.4%	50%	新
○ 在社区（自治振兴会、社区建设协议会、区・自治会等）中开展多文化共生相关项目的情况 ※4	---	6 个区域	9 地区	新
<b>2 推进信息发布与日语学习</b>				
○ 注册甲贺市多文化共生中心应用程序的外国市民比例	---	0%	100%	新
○ 在各地区提供日语学习机会的情况	2 个区域	4 个区域	6	
○ 日语志愿者的 확보（配备与人数情况）	20 人	34 人	40 人	
<b>3 营造安心生活环境</b>				
○ 将“外国人”纳入支援对象的住房支援法人在本市的指定数量 ※5	---	0	3	新
○ 学习支援志愿者（注册指导人员）的保障与配备情况	---	5 人	20 人	
○ 外国人防灾领导人员的注册人数	---	18 人	30 人	
○ 提供就业相关培训机会（如外国人才接纳说明会、招聘会等）的举办次数（每年）	0 次	三次	4 次	

※1 在令和 7 年度（2025 年度）甲贺市市政相关意识调查中，认为“希望市内外国市民数量增加”的市民比例为 17.4%。

在令和 5 年度（2023 年度）日本法务省关于与外国人共生的意识调查中，认为“地区社会中外国人增加是《可取的》”的国民比例为 28.7%。

※2 在令和 7 年度（2025 年度）甲贺市外国市民意识调查中，在未参与社区活动的外国市民中，表示“今后希望与邻里居民交流或参与社区活动”的比例为 48.5%。

※3 在令和 7 年度（2025 年度）甲贺市市政相关意识调查中，回答“希望积极使用简明日语”或“希望使用简明日语”的市民比例为 32.4%。

※4 出自《第二次甲贺市综合规划》中“市民共生”的成果指标。

※5 根据滋贺县土木交通部住宅课发布的《住宅确保需关怀人群居住支援法人》名单整理。

---

## 第二次甲贺市多文化共生推进计划

相互尊重彼此的差异与优点，共同创造新的市民文化的城市建设

2026年 月

发行：甲贺市 综合政策部 市民活动推进课 多文化共生推进室

〒528-8502 滋贺県甲贺市水口町本丸 1-20 番地

TEL 0748-70-2551 FAX 0748-62-3338

---